Upgrading the USB Card Writer Module for Use With Version 5
Mise à jour du module d’écriture sur carte USB à la version 5
Aktualisieren des USB-Kartengeräts für den Einsatz mit Version 5
Upgrade van de USB Card witer module voor het gebruik met versie 5
Actualización del módulo USB de grabación de tarjetas para su uso con la Versión 5
Aggiornamento del modulo di scrittura della scheda USB per l’uso con la Versione 5

It is necessary to upgrade your USB card writer module according to the following procedure in order to use it with Ver. 5. After installing Ver. 5, immediately follow the procedure below to upgrade the USB card writer module.(If the upgrade is not performed, Design Center and Layout & Editing of Ver. 5 can no longer be used after the number of trial uses has been reached.)

Vous devez mettre à jour votre module d’écriture sur carte USB à l’aide de la procédure suivante, pour pouvoir l’utiliser avec la version 5. Après l’installation de la version 5, suivez immédiatement la procédure suivante pour mettre le module à jour.(Si cette mise à jour n’est pas effectuée, les programmes Design Center et Layout & Editing de la version 5 ne peuvent plus être utilisés une fois que le nombre d’essais autorisé est atteint.)

Sie müssen Ihr USB-Kartengerät mit Hilfe des folgenden Verfahrens aktualisieren, um es mit Version 5 einzusetzen. Aktualisieren Sie sofort nach Installation von Version 5 das USB-Kartengerät mit dem folgenden Verfahren.(Wenn Sie nicht aktualisieren, können Sie Version 5 von Design Center und Layout & Editing nach dem Erreichen der Probeversuche nicht mehr verwenden.)

Voer de upgrade uit van uw USB Card writer om deze te kunnen gebruiken met versie 5. Volg hiertoe de onderstaande procedure, onmiddellijk nadat u versie 5 hebt geïnstalleerd.(Als u de upgrade niet uitvoert, kunt u Design Center en Layout & Editing van versie 5 niet meer gebruiken nadat het aantal probeersessies is bereikt.)

Es necesario actualizar el módulo USB de grabación de tarjetas conforme al siguiente procedimiento para su uso con la Versión 5. Tras instalar la Ver. 5, aplique inmediatamente el procedimiento siguiente para actualizar el módulo USB de grabación de tarjetas.(Si no hace la actualización, no podrán seguir utilizando el programa Design Center y Layout & Editing de la Ver. 5 una vez realizado el número de pruebas estipulado.)

Per poter utilizzare il modulo di scrittura della scheda USB con la Versione 5, occorre aggiornarlo secondo la procedura qui indicata. Dopo aver installato la Versione 5, seguire immediatamente la procedura qui indicata per aggiornare il modulo di scrittura della scheda USB.(Se non si esegue l’aggiornamento, Design Center e Layout & Editing della Versione 5 non potranno più essere utilizzati una volta raggiunto il numero massimo di prove d’uso.)

Requirements for upgrading the USB card writer module / Configuration minimale pour la mise à jour du module d’écriture sur carte USB : Voraussetzungen für die Aktualisierung des USB-Kartengeräts / Vereisten voor de upgrade van de USB Card witer module Requisitos para la actualización del módulo USB de grabación de tarjetas / Requisiti per l’aggiornamento del modulo di scrittura della scheda USB

- The computer must be able to connect to the Internet.
- The application to be upgraded must be installed.
- The USB card writer module must be connected to the computer.

- L’ordinateur doit pouvoir se connecter à l’Internet.
- L’application à mettre à jour doit être installée.
- Le module d’écriture sur carte USB doit être connecté à l’ordinateur.

- Der Computer muss über eine Internetverbindung verfügen.
- Die Anwendung, die Sie aktualisieren möchten, muss installiert sein.
- Das USB-Kartengerät muss an den Computer angeschlossen sein.

- De computer moet aangesloten zijn op Internet.
- De betreffende toepassing moet zijn geïnstalleerd.
- De USB Card writer module moet zijn aangesloten op de computer.

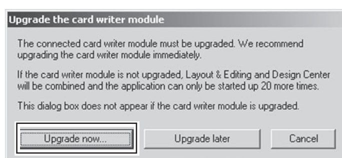
- Posibilidad de conexión con Internet desde el ordenador.
- Instalación de la aplicación que ha de actualizarse.
- Conexión del módulo USB de grabación de tarjetas al ordenador.

- Il computer deve potersi connettere ad Internet.
- L’applicazione da aggiornare deve essere installata.
- Il modulo di scrittura della scheda USB deve essere connesso al computer.

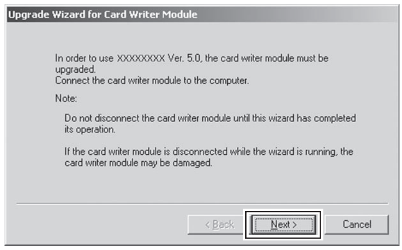
Procedure for upgrading the USB card writer module / Procédure de mise à jour du module d’écriture sur carte USB : So aktualisieren Sie das USB-Kartengerät / Procedure voor de upgrade van de USB Card writer module Procedimiento de actualización del módulo USB de grabación de tarjetas / Procedura per l’aggiornamento del modulo di scrittura della scheda USB

① Follow the instructions in the Instruction Manual to install Ver. 5.
(It is not necessary to install the driver software.)
① Suivez les instructions figurant dans le manuel d’installation de la version 5.
(Il n’est pas nécessaire d’installer le pilote.)
① Installieren Sie Version 5 gemäß der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen.(Eine Installation der Treibersoftware ist nicht erforderlich.)
① Installeer versie 5 volgens de instructies in de handleiding.
(U hoeft de stuurprogrammasoftware niet te installeren.)
① Siga las instrucciones del manual técnico para la instalación de la Ver. 5.
(No es necesario instalar el software del controlador.)
① Seguire le istruzioni riportate nel Manuale d’istruzioni per installare la Versione 5.(Non è necessario installare il software del driver.)

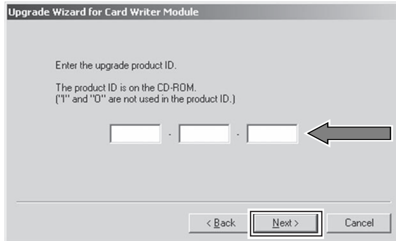
② Start up Layout & Editing. The dialog box at the right appears.
To upgrade, click **Upgrade now**.
② Lancez le programme Layout & Editing.
La boîte de dialogue figurant à droite s’affiche.
Pour mettre à jour, cliquez sur **Mettre à jour maintenant.**
② Starten Sie das Programm Layout & Editing.
Das rechts dargestellte Dialogfeld wird angezeigt.
Klicken Sie für das Aktualisieren auf **Jetzt aktualisieren.**
② Start Layout & Editing.
Het dialoogvenster rechts verschijnt.
Klik op **Upgrade nu**.
② Al iniciar Layout & Editing, aparece el cuadro de diálogo a la derecha. Para actualizar, haga clic en **Actualice ahora**.
② Avviare Layout & Editing.
Appare la finestra di dialogo riportata a destra.
Per effettuare l’aggiornamento, fare clic su **Aggiorna adesso**.



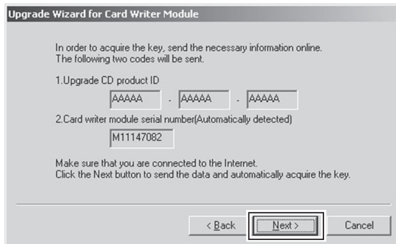
③ The Upgrade wizard starts up, and the first dialog box, shown at the right, appears.Click **Next**.
③ L’assistant de mise à jour s’affiche et la première boîte de dialogue, illustrée à droite, s’affiche.Cliquez sur **Suivant**.
③ Der Aktualisierungsassistent wird gestartet, und das erste Dialogfeld (rechts dargestellt) wird angezeigt.Klicken Sie auf **Weiter.**
③ De Upgrade wizard start en het eerste dialoogvenster, dat rechts wordt weergegeven, verschijnt.Klik op **Volgende**.
③ Se inicia el Instructor de Actualización y aparece a la derecha el primer cuadro de diálogo.Haga clic en **Siguiente**.
③ L’aggiornamento guidato viene avviato e appare la prima finestra di dialogo, riportata a destra.Fare clic su **Avanti**.



④ Type in the 15-digit product ID on the label attached to the CD-ROM case, and then click **Next**.
④ Tapez le numéro à 15 chiffres du produit qui se trouve sur l’étiquette du boîtier du CD et cliquez sur **Suivant**.
④ Geben Sie die 15-stellige Produkt-ID ein. Sie finden diese Nummer auf dem Etikett, das auf die CD-ROM-Hülle aufgeklebt ist. Klicken Sie dann auf **Weiter**.
④ Typ het product ID van 15 cijfers (op het etiket op het cd-rom-doosje) en klik vervolgens op **Volgende**.
④ Escriba el número de identificación del producto de 15 dígitos en la etiqueta de la caja del CD-ROM y haga clic en **Siguiente**.
④ Immettere l’ID del prodotto, di 15 cifre, che appare sull’etichetta incollata sul contenitore del CD-ROM, quindi fare clic su **Avanti**.



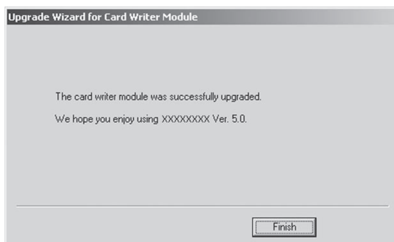
⑤ The entered product ID and the serial number automatically retrieved from the USB card writer module is displayed.
Click **Next** to access our server through the Internet and retrieve the upgrade key.
⑤ Le numéro du produit et le numéro de série automatiquement extrait du module d’écriture sur carte USB s’affichent.
Cliquez sur **Suivant** pour accéder à notre serveur par l’Internet et retirer la clef de mise à jour.
⑤ Die eingegebene Produkt-ID und die vom USB-Kartengerät abgefragte Seriennummer werden angezeigt.
Klicken Sie auf **Weiter**, um eine Internetverbindung zu unserem Server herzustellen und den Upgrade-Schlüssel abzurufen.
⑤ Het product ID dat u hebt opgegeven en het serienummer dat automatisch wordt verkregen van de USB Card writer module, worden weergegeven.
Klik op **Volgende** om via Internet de server te benaderen en de upgrade-sleutel op te vragen.
⑤ Se visualizarán la identificación y el número de serie del producto que se recuperan automáticamente del módulo de escritura tarjetas USB.
Haga clic en **Siguiente** para acceder a nuestro servidor a través de Internet y recupere la tecla de actualización.
⑤ Vengono visualizzati l’ID del prodotto immesso e il numero di serie scaricato automaticamente dal modulo di scrittura della scheda USB.
Fare clic su **Avanti** per accedere al nostro server tramite Internet e per scaricare il codice di aggiornamento.



⑥ If the upgrade key has been successfully retrieved, the dialog box shown at the right appears.Click **Next** to begin upgrading the USB card writer module.
⑥ Si cette clef est retirée correctement, la boîte de dialogue figurant à droite s’affiche.
Cliquez sur **Suivant** pour commencer la mise à jour du module d’écriture sur carte USB.
⑥ Nach dem ordnungsgemäßen Abruf des Upgrade-Schlüssels wird das rechts dargestellte Dialogfeld angezeigt.
Klicken Sie auf **Weiter**, um die Aktualisierung des USB-Kartengeräts zu beginnen.
⑥ Wanneer u de upgrade-sleutel hebt opgevraagd, verschijnt het dialoogvenster dat hier rechts wordt weergegeven.
Klik op **Volgende** om de upgrade van de USB Card writer module te starten.
⑥ Si se recupera correctamente la tecla de actualización, aparecerá el cuadro de diálogo que se muestra en la derecha.
Haga clic en **Siguiente** para comenzar la actualización del módulo USB de grabación de tarjetas.
⑥ Se il codice di aggiornamento è stato correttamente scaricato, appare la finestra di dialogo riportata a destra.
Fare clic su **Avanti** per dare inizio all’aggiornamento del modulo di scrittura della scheda USB.



⑦ If the upgrade has been completed successfully, the dialog box shown at the right appears.
The USB card writer module has now been upgraded, and Ver. 5 can be used without any problems.
⑦ Si la mise à jour réussit, la boîte de dialogue illustrée à droite s’affiche.
Le module d’écriture sur carte USB est maintenant à jour, et la version 5 peut être utilisée sans problème.
⑦ Nach dem ordnungsgemäßen Abschluss der Aktualisierung wird das rechts dargestellte Dialogfeld angezeigt.
Das USB-Kartengerät ist jetzt aktualisiert, und Version 5 kann problemlos eingesetzt werden.
⑦ Wanneer de upgrade is voltooid, verschijnt het dialoogvenster dat hier rechts wordt weergegeven.
De upgrade van de USB Card writer module is nu uitgevoerd en u kunt versie 5 zonder problemen gebruiken.
⑦ Si se realiza correctamente la actualización se visualizará el cuadro de diálogo que aparece a la derecha.
Una vez actualizado el módulo USB de grabación de tarjetas, se puede utilizar sin problemas la Ver. 5.
⑦ Se l’aggiornamento è stato completato correttamente, appare la finestra di dialogo riportata a destra.
Il modulo di scrittura della scheda USB è stato aggiornato, e la Versione 5 può essere utilizzata senza problemi.



Note : If a warning appears at any time, follow the instructions that are displayed.
Remarque : si un avertissement s’affiche, suivez les instructions qui apparaissent àl’écran.
Hinweis : Folgen Sie beim Anzeigen einer Warnmeldung den angezeigten Anweisungen.
Opmerking : Wanneer een waarschuwing verschijnt, volgt u de instructies op het scherm.
Nota : En caso de que aparezca alguna advertencia, siga las instrucciones que se señalen.
Nota : Se dovesse comparire in qualsiasi momento un messaggio di avvertimento, seguire le istruzioni visualizzate.